VIESMANN

(D) Einzelteilliste
Kleinverteiler
Best.-Nr. 7143779, 7143780

(CHI) **零部件清单**
小分配器
订货号 7143779, 7143780

(CZ) Seznam součástek
Malý rozdělovač
Obj.-čís.: 7143779, 7143780

(DK) Liste over enkeltkomponenter
Fordeleraggregat
Best.nr. 7143779, 7143780

(E) Lista de despiece
Distribuidor menor
Nº de pedido 7143779, 7143780

(F) Liste des pièces détachées
Petit collecteur
Réf. 7143779, 7143780

(FIN) Yksittäisosaluettelo
Kompaktijakaja
Tilaus nro 7143779, 7143780

(GB) Parts List
Safety equipment manifold
Part No. 7143779, 7143780

(GUS) Спецификация деталей
Группа безопасности
№ заказа 7143779, 7143780

(H) Darabjegyzék
Kiselosztó
rend.sz. 7143779, 7143780

(HR) Popis sastavnih dijelova
Mali razdjeljivač
Br. narudž. 7143779, 7143780

(I) Lista singoli componenti
Collettore apparecchiature di sicurezza
Articoli 7143779, 7143780

(NL) Stuklijst
Kleinverdeler
Bestel-nr. 7143779, 7143780

(PL) Lista części zamiennych
Mały rozdzielacz
Nr katalog. 7143779, 7143780

(RO) Lista de piese componente
Grup de siguranţă
Nr. de comandă 7143779, 7143780

(S) Detaljlista
Kompaktfördelare
Best-nr 7143779, 7143780

(SI) Seznam posameznih delov
Mali razdelilnik
Naroč.štev. 7143779, 7143780

(TR) Yedek Parça Listesi
Emniyet grubu
Sip.-No. 7143779, 7143780

5781 853 12/2001

(D) Hinweis für Ersatzbestellungen!

Best.-Nr. sowie die Positionsnummer des Einzelteiles (aus dieser Einzelteilliste) angeben.
Handelsübliche Teile sind im örtlichen Fachhandel erhältlich.
Technische Änderungen vorbehalten!

(CHI) 关于订购备件的提示！

请给出零部件的订货号以及编号（见本零部件清单）。
市场上常见的零部件可在当地的专业商店里购置。
保留技术更改权！

(CZ) Upozornění pro objednávku náhradních dílů!

Uvádět obj.-čís., jakož i čís. položky jednotlivých dílů (z tohoto seznamu součástek). Běžné součástky lze zakoupit v místních odborných prodejnách.
Technické změny vyhrazeny!

(DK) Henvisninger vedr. bestilling af reservedele!

Angiv best.nr. samt reservedelens nummer (fra denne liste over enkeltkomponenter).
Gængse dele kan købes hos den lokale specialforhandler.
Der tages forbehold for tekniske ændringer!

(E) Indicaciones para el pedido de repuestos

Indique el nº de pedido y el nº de posición del componente (que aparece en esta lista de despiece).
Los componentes usuales se pueden adquirir en el comercio especializado.
Modificaciones técnicas reservadas.

(F) Remarques importantes pour la commande de pièces détachées !

Indiquer la référence et le numéro d'ordre de la pièce détachée (de la présente liste).
Les pièces courantes sont en vente dans le commerce spécialisé.
Sous réserve de modifications techniques

(FIN) Ohjeet varaosatilauksiin

Ilmoita tilaus-nro sekä tässä varaosaluettelossa mainittu osan positionumero.
Vapaasti myynnissä olevia osia on saatavana alan liikkeistä.
Tekniset muutokset mahdollisia!

(GB) Notes regarding orders for spare parts

Please state the Part No. and the item number of the part (as shown in this Parts List).
Commercially available parts can be obtained from your local plumbers' merchant.
Subject to technical modifications.

(GUS) Указания для заказа запасных частей!

При заказе указывать № заказа, а также № позиции детали (из настоящей спецификации).
Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть.
Оставляем за собой право на технические изменения!

(H) Fontos tudnivalók pótalkatrészek rendeléséhez!

Adja meg az alkatrész rendelési számát valamint pozíciószámát (ebből a darabjegyzékből).
A kereskedelemben szokványos alkatrészek a helyi szakkereskedésben kaphatók.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

(HR) Uputa za narudžbe rezervnih dijelova!

Navesti br. narudž. i broj pozicije sastavnog dijela (iz popisa sastavnih dijelova).
Trgovački dijelovi mogu se kupiti u specijaliziranim trgovinama.
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

(I) Avvertenze relative alle ordinazioni delle parti di ricambio!

Indicare articolo e nr. di posizione del componente (da questa lista singoli componenti).
I componenti più comuni sono in vendita presso i rivenditori specializzati.
Salvo modifiche tecniche!

(NL) Onderdelen bestellen!

Bij de bestelling dienen het bestelnummer en het positienummer van het onderdeel (uit deze stuklijst) vermeld te worden.
Gangbare onderdelen zijn verkrijgbaar in de speciaalzaak.
Technische wijzigingen voorbehouden!

(PL) Wskazówki dotyczące zamówienia szęści zapasowych

Należy podać numer katalog. oraz numer pozycji części zamiennej (z tej listy części zamiennych).
Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnym handlu branżowym
Zmiany techniczne zastrzeżone!

(RO) Indicatii pentru comanda pieselor de schimb!

Se vor indica nr. de comandă şi nr. poziţiei piesei componente (din această listă de piese componente).
Piesele uzuale se vor procura de la magazinele de specialitate.
Firma Viessmann îşi rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice!

(S) Anvisningar för reservdelsbeställning!

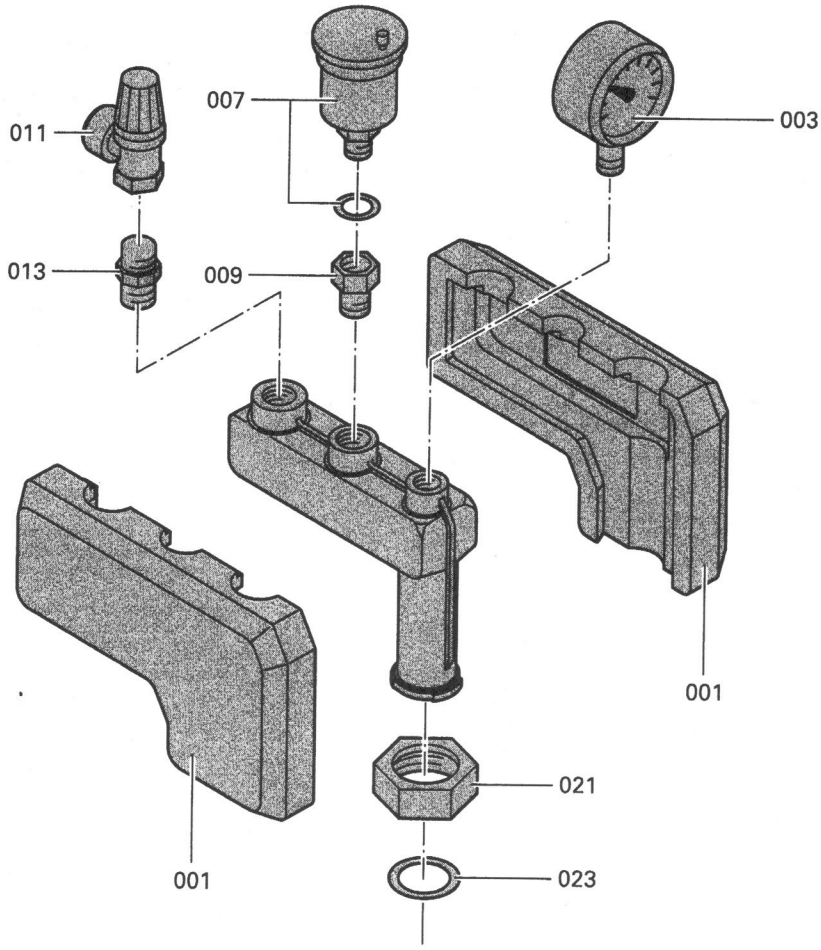
Ange best-nr och positionsnummer (se denna detaljlista).
Standarddelar kan köpas i fackhandeln.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

(SI) Navodilo za naročila nadomestnih delov!

Navedite naroč.štev. in številko pozicije posameznega dela (iz tega seznama posameznih delov).
Dele, ki so dosegljivi na tržišču, lahko nabavite v lokalni strokovni trgovini.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

(TR) İlave siparişlerle ilgili uyarılar!

Sip.-No. ve yedek parçanın pozisyon numarası (bu listedeki parça numarası) belirtilmelidir.
Listede olmayan parçalar piyasadan temin edilebilir.
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!


011
007
003
013
009
001
021
001
023

VIESMANN

Technische Unterlagen
Documentation technique
Technical documentation
7165 267

Kleinverteiler mit Sicherheitsgruppe
7143 779 und 7143 780

Petit collecteur avec groupe de sécurité
7143 779 et 7143 780

Safety equipment manifold with safety assembly
7143 779 and 7143 780

5286 617

VIESMANN

(D) Montageanleitung
für die Fachkraft
Kleinverteiler

(CHI) **安装指南**
供专业人员使用
小分配器

(CZ) Návod k montáži
pro odbornou pracovní sílu
Malý rozdělovač

(DK) Montagevejledning
til servicefirmaet
Fordeleraggregat

(E) Instrucciones de montaje
para especialistas
Distribuidor menor

(F) Notice de montage
destinée aux monteurs
Petit collecteur

(FIN) Asennusohje
alan ammattilaiselle
Kompaktijakaja

(GB) Installation Instructions
for the installer
Safety equipment manifold

(GUS) **Инструкция по монтажу**
для специалиста
Группа безопасности

(H) Szerelési utasítás
a szakember részére
Kiselosztó

(HR) Uputa za montažu
za stručnjake
Mali razdjeljivač

(I) Istruzioni di montaggio
per il personale specializzato
Collettore apparecchiature di sicurezza

(NL) Montagevoorschriften
voor de servicemonteur
Kleinverdeler

(PL) Instrukcja montażu
dla wykwalifikowanego personelu
Mały rozdzielacz

(RO) Instrucțiuni de montaj pentru
personalul de specialitate
Grup de siguranță

(S) Montageinstruktion
för servicefirman
Kompaktfördelare

(SI) Navodilo za montažo
za strokovno osebje
Mali razdelilnik

(TR) Montaj Kılavuzu
Yetkili uzman tesisatçı için
Emniyet grubu

5481 175 10/2001

(D) Sicherheitshinweise

⚠ Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

Montage, Erstinbetriebnahme, Wartung und Reparaturen müssen von autorisierten Fachkräften (Heizungsfachbetrieb/Vertragsinstallationsunternehmen) durchgeführt werden (EN 50 110, Teil 1, und VDE 1000, Teil 10).
Bei Arbeiten an Gerät/Heizungsanlage ist diese spannungsfrei zu schalten (z.B. an der separaten Sicherung oder einem Hauptschalter) und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
Bei Brennstoff Gas zudem den Gasabsperrhahn schließen und gegen ungewolltes Öffnen sichern.
Instandsetzungsarbeiten an Bauteilen mit sicherheitstechnischer Funktion sind unzulässig.
Bei Austausch müssen die passenden Original-Einzelteile von Viessmann oder gleichwertige, von Viessmann freigegebene Einzelteile verwendet werden.
Technische Änderungen vorbehalten!

(CHI) 安全提示

⚠ 请注意遵守本安全提示

安装、首次投入运行、保养和修理等工作须由指定的专业单位（供热专业公司/合同安装公司）来进行（EN 50 110，第 1 部分，以及 VDE 1000，第 10 部分）。
在仪器/供热设备上作业时必须切断电源（例如切断专门的保险或关闭主开关），并采取措施防止电源被意外重新接通。
在使用气体燃料的情况下，还要关闭燃气截止旋塞阀，并确保其不被意外开启。
不允许在有安全技术功能的部件上进行维修工作。
进行更换时必须使用合适的菲斯曼原产零部件或者经菲斯曼认可的、质量相当的零部件。
保留技术更改权！

(CZ) Bezpečnostní pokyny

⚠ Dbejte laskavě těchto bezpečnostních pokynů.

Montáž, první uvedení do provozu, údržbu a opravy musí provádět pouze autorizovaní odborníci (topenářské firmy/smluvní instalatérské firmy) (EN 50 110, část 1, a ČSN 34 31 00, část 10).
Při pracích na přístroji/topném zařízení je třeba vypnout napětí (např. na separátní pojistce nebo hlavním vypínači) a zajistit proti opětnému zapnutí.
U paliva plyn uzavřít příslušný plynový uzavírací kohout a zajistit jej proti nechtěnému otevření.
Provádění oprav na dílech s bezpečnostně-technickou funkcí není dovoleno.
Při výměně se musí použít vhodné originální díly od firmy Viessmann nebo rovnocenné díly odsouhlasené firmou Viessmann.
Technické změny vyhrazeny!

(DK) Sikkerhedshenvisninger

⚠ Overhold disse sikkerhedshenvisninger.

Montage, første idrifttagning, vedligeholdelse og reparationer skal udføres af autoriserede fagfolk (VVS-firma/VVS-installatør/servicefirma).
Når der arbejdes på udstyret/solfangeranlægget, skal der afbrydes for strømmen (f.eks. på den separate afbryder eller en hovedafbryder) og sikres mod genindkobling.
Hvis der anvendes gas som brændstof, skal der også lukkes for gasafspærringshanen og denne sikres mod utilsigtet åbning.
Reparationsarbejder på komponenter med sikkerhedsteknisk funktion er ikke tilladt.
Ved udskiftning skal de pågældende originale enkeltkomponenter fra Viessmann eller tilsvarende enkeltkomponenter, der er godkendt af Viessmann, anvendes.
Der tages forbehold for tekniske ændringer!

(E) Indicaciones de seguridad

⚠ Observe estas indicaciones de seguridad.

El montaje, la primera puesta en funcionamiento, el mantenimiento y las reparaciones deben efectuarlos técnicos autorizados (empresa instaladora de calefacción/empresa instaladora autorizada).
Para trabajar en un equipo o una instalación de calefacción, desconéctelos de la tensión.
En caso de combustible gas, cierre además la llave principal del gas y asegúrela para que no se pueda abrir accidentalmente.
No están permitidas las reparaciones de componentes que tengan funciones de seguridad.
Al cambiar componentes, hay que utilizar piezas originales de Viessmann.
Modificaciones técnicas reservadas.

(F) Conseils de sécurité

⚠ Prière de respecter ces conseils de sécurité.

Le montage, la première mise en service, l'entretien et les réparations devront être impérativement effectués par le personnel qualifié (installateurs/chauffagistes).
Respecter les directives ASE, directives concernant les installations domestiques et les travaux sur les parties électriques.
Couper l'alimentation électrique (p. ex. au niveau du fusible correspondant ou de l'interrupteur principal) avant de commencer les travaux sur l'appareil/l'installation de chauffage et la bloquer pour interdire tout rétablissement.
Si la chaudière fonctionne au gaz, fermer également la vanne d'arrêt gaz et la bloquer pour empêcher toute ouverture intempestive.
Les travaux de réparation sur les organes de sécurité sont interdits.
En cas de remplacement de pièces, on utilisera les pièces Viessmann d'origine correspondantes ou des pièces équivalentes homologuées par Viessmann.
Sous réserve de modifications techniques

(FIN) Turvallisuusohjeet

⚠ Huomioi nämä turvallisuusohjeet.

Asennus, ensimmäinen käyttöönotto, huolto ja korjaukset on annettava valtuutetun asiantuntijan tehtäväksi (LVI-liike/sopimusasennusliike) (EN 50 110, osa 1, ja VDE 1000, osa 10).
Kun suoritetaan itse laitteeseen/lämmityslaitteistoon kohdistuvia töitä, ne on kytkettävä jännitteettömäksi (esim. irrottamalla erillinen sulake tai päävirtakytkimellä) ja varmistettava niin, että virran kytkeminen ei ole mahdollista.
Jos polttoaineena käytetään kaasua, sulje lisäksi kaasun päähana ja varmista se niin, että se ei vahingossa aukea uudestaan.
Turvallisuusteknisen toiminnon omaavia rakenneosia ei saa kunnostaa.
Kun osia vaihdetaan, on käytettävä sopivia- Viessmann-varaosia tai samanveroisia Viessmannin hyväksymiä osia.
Tekniset muutokset mahdollisia!

(GB) Safety instructions

Please follow these safety instructions.

Installation, initial start-up, maintenance and repairs must be carried out by a competent person (heating engineer/ service contractor). (See EN 50 110, Part 1, and VDE 1000, Part 10).
Before work is undertaken on the equipment/heating system, the mains voltage must be switched off (e.g. at the separate fuse or a mains electrical isolator switch) and measures taken to prevent it from being switched on again.
On gas-fired systems, also close the gas shut-off valve and make secure to prevent unauthorized opening.
It is not permitted to carry out repairs on parts which serve a safety function.
Defective parts must be replaced with the corresponding Viessmann proprietary components or equivalent parts approved by Viessmann.
Subject to technical modifications.

(GUS) Указания по технике безопасности

Просим соблюдать настоящие указания по технике безопасности.

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание, ремонт должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах) (см. Нормы EN 50 110, часть 1 и VDE 1000, часть 10).
Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по их предохранению от повторного включения.
При использовании в качестве топлива газа необходимо, кроме того, закрыть запорный газовый кран и принять меры по его защите от случайного открывания.
Не допускается проведение ремонтных работ на деталях, выполняющих защитную функцию.
При замене использовать подходящие оригинальные детали фирмы Viessmann или равноценные детали, разрешенные фирмой Viessmann к применению.
Оставляем за собой право на технические изменения!

(H) Biztonságtechnikai utasítások

Kérjük, tartsa be ezeket a biztonságtechnikai utasításokat.

Szerelést, első üzembe helyezést, karbantartást és javításokat csak arra feljogosított szakember (fűtési szakcég/ szerződéses szerelővállalat) végezhet (MSZ 1585, MSZ 1600, MSZ 172: elektromos berendezéseken végzendő munkák és GOMBSZ).
A hálózati feszültséget a készüléken/fűtőberendezésen végzendő munkák megkezdése előtt ki kell kapcsolni (pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál) és visszakapcsolás ellen biztosítani kell.
Gázüzemű berendezésnél még a központi gázelzáró csapot is el kell zárni és illetéktelen nyitás ellen biztosítani kell.
Javítási munkák végzése biztonságtechnikai funkcióval rendelkező alkatrészeken nem megengedett.
Csere esetén a megfelelő eredeti Viessmann alkatrészek alkalmazandók.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

(HR) Sigurnosne upute

Obratite pozornost na ove sigurnosne upute.

Montažu, prvo puštanje u pogon, održavanje, popravke, moraju izvesti autorizirani stručnjaci (specijalizirana firma za grijanje/ugovorno instalacijsko poduzeće) (EN 50 110, dio 1, i VDE 1000, dio 10).
Kod radova na uređaju/ instalaciji grijanja isti se trebaju isključiti (npr. na posebnom osiguraču ili glavnoj sklopki) i osigurati od ponovnog uključenja.
Ako se koristi plin treba k tome zatvoriti plinsku slavinu i osigurati od neželjenog otvaranja.
Radovi popravka na sastavnim dijelovima sa sigurnosnotehničkom funkcijom nisu dozvoljeni.
Kod zamjene se moraju koristiti odgovarajući originalni sastavni dijelovi tvrtke Viessmann.
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

(I) Avvertenze relative alla sicurezza

Si prega di attenersi alle avvertenze relative alla sicurezza.

Montaggio, prima messa in funzione, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato (ditta installatrice o addetta alla manutenzione o gestione).
Prima di eseguire tali interventi su apparecchiature/impianto di riscaldamento, disinserire la tensione di rete (ad es. agendo sul relativo interruttore o sull'interruttore generale) ed assicurarsi che non possa essere reinserita.
Nel caso di combustione a gas, chiudere il rubinetto d'intercettazione gas ed assicurarsi che non possa essere riaperto accidentalmente.
Non sono permessi lavori di riparazione su componenti con funzione di sicurezza tecnica.
In caso di sostituzione di singoli componenti utilizzare unicamente ricambi originali Viessmann o altri comunque autorizzati e riconosciuti dalla ditta Viessmann.
Salvo modifiche tecniche!

(NL) Veiligheidsvoorschriften

Deze veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden.

Montage, eerste inbedrijfstelling, onderhoud en reparaties dienen door erkende vakmensen (verwarmingsfirma/erkende installatiefirma) uitgevoerd te worden (EN 50 110, deel 1, en VDE 1000, deel 10).
Bij werkzaamheden aan het toestel/de verwarmingsinstallatie dient de stroomtoevoer uitgeschakeld te zijn (bijv. door middel van de afzonderlijke zekering of een hoofdschakelaar). Het toestel/de verwarmingsinstallatie dient beveiligd te zijn tegen onverwachts inschakelen.
Bij een gasgestookte ketel bovendien de hoofdafsluitkraan van de aardgastoevoer dichtdraaien en beveiligen tegen onverwachts opendraaien.
Er mogen geen reparaties uitgevoerd worden aan componenten die een veiligheidstechnische functie hebben.
Vervang onderdelen alleen door originele onderdelen van Viessmann of gelijkwaardige onderdelen, die door Viessmann goedgekeurd zijn.
Technische wijzigingen voorbehouden!

(PL) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

Prosimy o przestrzeganie niniejszych wskazówek bezpieczeństwa.

Montaż, pierwsze uruchomienie, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowanych fachowców (wyspecjalizowany zakład instalacji grzewczych/autoryzowana firma instalatorska).
Podczas prac przy urządzeniu/instalacji grzewczej należy odłączyć je od napięcia (np. przy pomocy oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego) i zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
Przy opalaniu gazem zamknąć zawór odcinający gazu i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające jest zabroniona.
Przy wymianie części należy stosować odpowiednie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części zamienne o podobnej jakości dopuszczone przez firmę Viessmann.
Zmiany techniczne zastrzeżone!

(RO) Măsuri de siguranță

Vă rugăm să respectați aceste măsuri de siguranță.

Montajul, prima punere în funcțiune, întreținerea și reparațiile trebuie executate de către personalul de specialitate autorizat (firmă specializată în instalații de încălzire/firma de instalații din contract).
Pe durata intervențiilor la aparat sau la instalația de încălzire, acestea trebuie deconectate de la tensiune, de exemplu de la siguranța separată sau de la un întrerupător principal) și asigurate împotriva reconectării accidentale.
În cazul combustibilului gazos trebuie în plus închis robinetul de gaz și asigurat împotriva deschiderii accidentale.
Sunt interzise lucrările de remediere la componentele cu funcție de siguranță. În cazul înlocuirii, trebuie utilizate piese originale de la firma Viessmann sau piese echivalente, acceptate de firma Viessmann.
Firma Viessmann își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice!

(S) Säkerhetsanvisningar

Beakta dessa säkerhetsanvisningar.

Montage, första idrifttagande, underhåll och reparationer skall utföras av värmeinstallatör och/eller personer med erforderlig behörighet och kompetens. Alla arbeten på den elektriska installationen skall utföras av behörig elektriker och uppfylla starkströmsföreskrifterna.
Under arbeten på apparaten/värmeanläggningen skall nätspänningen kopplas ifrån (t ex med den separata säkringen eller med anläggningens huvudbrytare) och säkras mot återinkoppling.
Vid gas: stäng dessutom gaskranen och säkra den såse till att den inte kan öppnas.
Reparationer på komponenter med säkerhetsteknisk funktion är ej tillåtna.
Vid byte skall passande delar från Viessmann användas.
Likvärdiga delar måste vara godkända av Viessmann.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

(SI) Varnostna navodila

Prosimo, upoštevajte ta varnostna navodila.

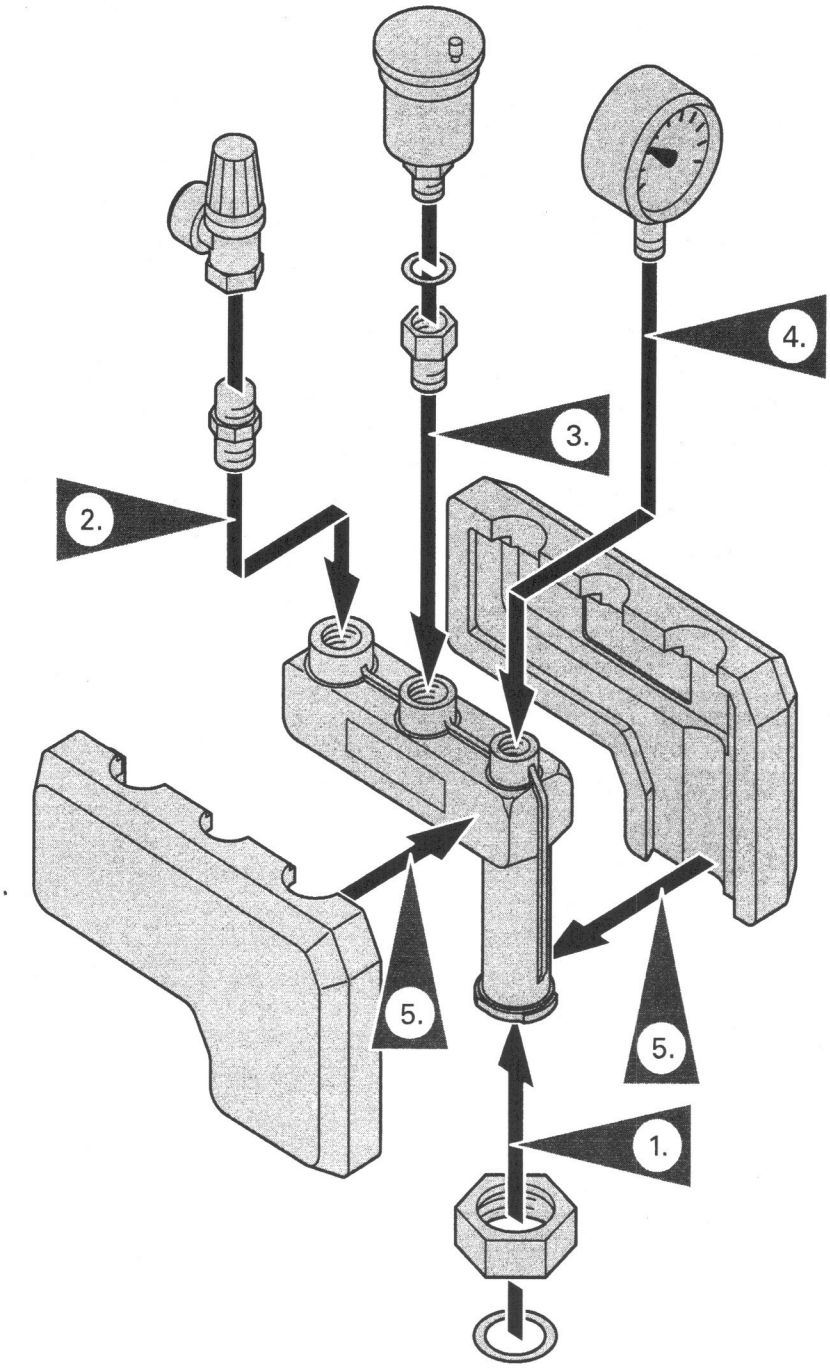
Montažo, prvo izročitev v obratovanje, vzdrževanje in popravila sme izvajati le avtorizirano strokovno osebje (strokovno podjetje ogrevalne tehnike/pogodbeno instalacijsko podjetje) (EN 50 110, del 1 in VDE 1000, del 10).
Pri delih na ogrevalnem kotlu/ogrevalni napravi morate napravo odklopiti od napajanja (npr. z ločeno varovalko ali glavnim stikalom) in jo zavarovati pred ponovnim vklopom.
Če je gorivo plin, morate poleg tega zapreti plinski zaporni ventil in ga zavarovati pred nehotenim odpiranjem.
Popravila elementov, ki imajo varnostnotehnično funkcijo, niso dovoljena.
Pri zamenjavi morate uporabiti ustrezne originalne posamezne dele podjetja Viessmann ali enakovredne posamezne dele, katerih uporaba je dovoljena s strani podjetja Viessmann.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

(TR) Emniyet uyarıları

Bu emniyet uyarılarına lütfen titizlikle uyunuz.

Montaj, ilk işletmeye alma, bakım ve tamirat çalışmaları yetkili uzman elemanlar (ihtisaslaşmış ısıtma firması/sözleşmeli tesisat yüklenicisi firma) tarafından yapılmalıdır (EN 50 110, Bölüm 1, ve VDE 1000, Bölüm 10).
Cihazda/ısıtma sisteminde çalışma yapılırken bunlar üzerinde gerilim olmamalı (örn. sisteme ait sigorta veya ana şalter kapatılmalı) ve tekrar açılmaması için emniyete alınmalıdır.
Gaz yakıtlı cihazlarda gaz vanası kapatılmalı ve istenmeden açılmaması için emniyete alınmalıdır.
Emniyet fonksiyonu olan yapı parçalarında onarım çalışmaları yapılamaz.
Parça değiştirmede uygun orijinal Viessmann yedek parçaları veya Viessmann tarafından izin verilen, aynı kalitedeki yedek parçalar kullanılmalıdır.
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Viessmann Werke GmbH&Co
D-35107 Allendorf
Telefon: (06452) 70-0
Telefax: (06452) 70-2780
www.viessmann.de


4.
3.
2.
5.
5.
1.